

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!
Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.
Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

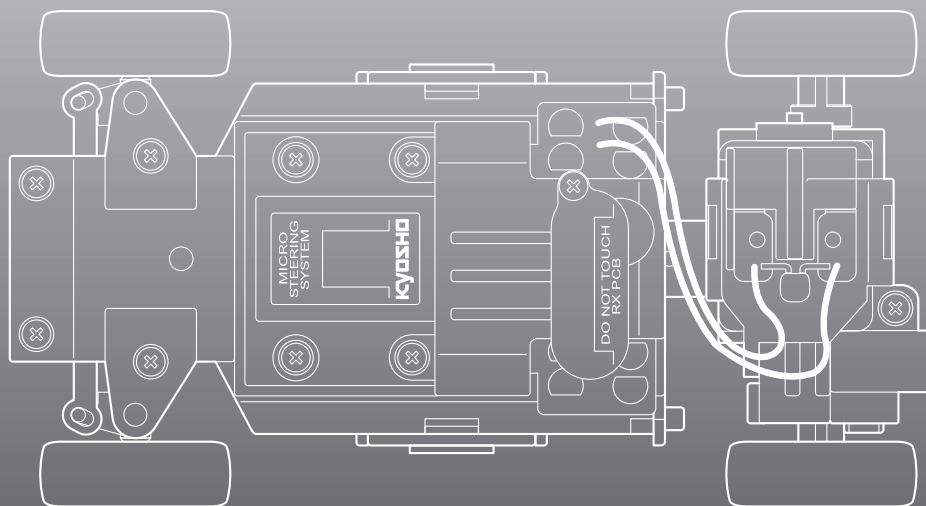
FIRST MINI-Z

ファーストミニッツ

THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

24GHz

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de Instrucciones



*Specifications are subject to change without prior notice!

*Technische Änderungen sind jederzeit möglich!

*Les spécifications peuvent changer sans préavis!

*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!





For Safe Operation Read Before Use	3~4
1. Set Contents	5
2. Required for Operation	5
3. Glossary of Parts	6
4. Example Course Layout	7
Safety Precautions	8
5. Removing Model from Box	9
6. Preparing to Drive	9~10
7. Let's Drive!	11
8. Adjusting and Replacing	12~13
9. Troubleshooting	14

Vor Gebrauch lesen für einen sicheren Betrieb	3~4
1. Inhalt des Kits	5
2. Für den Betrieb erforderlich	5
3. Glossar der Teile	6
4. Beispiel für die Streckenführung	7
Sicherheitsvorkehrungen	15
5. Entnahme des Modells aus dem Karton	16
6. Vorbereiten des Fahrens	16~17
7. Los geht's!	18
8. Einstellen und Auswechseln	19~20
9. Fehlersuche	21

Lire avant l'utilisation pour une utilisation en toute sécurité	3~4
1. Contenu du Kit	5
2. Requis pour le fonctionnement	5
3. Glossaire des pièces	6
4. Exemple de parcours	7
Précautions de sécurité	22
5. Retrait du modèle de la boîte	23
6. Préparer la conduite	23~24
7. En route !	25
8. Ajustement et remplacement	26~27
9. Résolution des problèmes	28

Para un funcionamiento seguro lea antes de usar	3~4
1. Contenido del kit	5
2. Necesario para el funcionamiento	5
3. Glosario de piezas	6
4. Ejemplo de trazado	7
Precauciones de seguridad	29
5. Sacar el modelo de la caja	30
6. Prepararse para conducir	30~31
7. Vámonos!	32
8. Ajuste y sustitución	33~34
9. Solución de problemas	35



For Safe Operation Read Before Use / Vor Gebrauch lesen, für einen sicheren Betrieb / Lire avant utilisation, pour une utilisation en toute sécurité / Para un funcionamiento seguro lea antes de usar

This product contains small parts and sharp edges.
Operate and store out of reach of children.

Dieses Produkt enthält kleine Teile und scharfe Kanten.
Betreiben und lagern Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

Ce produit contient de petites pièces et des bords tranchants.
L'utiliser et le ranger hors de portée des enfants.

Este producto contiene piezas pequeñas y bordes afilados.
Utilícelo y guárdelo fuera del alcance de los niños.



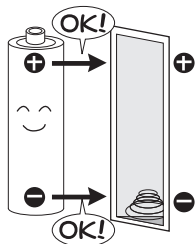
Use the specified alkaline batteries and do not confuse $\oplus, \ominus$.
Also, do not mix batteries of different brands.

Verwenden Sie die angegebenen Alkalibatterien und verwechseln Sie nicht $\oplus, \ominus$.

Mischen Sie auch keine Batterien verschiedener Marken.

Utilisez les piles alcalines spécifiées et ne confondez pas $\oplus, \ominus$.
Ne mélangez pas non plus des piles de marques différentes

Utilice las pilas alcalinas especificadas y no confunda $\oplus, \ominus$.
Además, no mezcle pilas de diferentes marcas



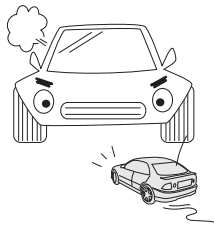
Do not drive near moving cars or where children are nearby.
It is dangerous and may cause accident.

Fahren Sie nicht in der Nähe von fahrenden Autos oder in der Nähe von Kindern.

Dies ist gefährlich und kann zu Unfällen führen.

Ne conduisez pas à proximité de voitures en mouvement ou d'enfants.
Cela est dangereux et peut provoquer un accident.

No conduzca cerca de coches en movimiento o donde haya niños cerca.
Es peligroso y puede provocar un accidente.

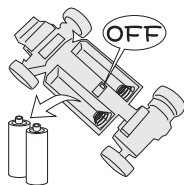


After use, always turn the model's power off and remove all batteries. There is a risk of malfunction, battery overheating, or leakage, which can be dangerous.

Schalten Sie das Modell nach dem Gebrauch immer aus und nehmen Sie alle Batterien heraus. Es besteht die Gefahr einer Fehlfunktion, einer Überhitzung oder eines Auslaufens der Batterien, was gefährlich sein kann.

Après utilisation, mettez toujours le modèle hors tension et retirez toutes les piles. Il existe un risque de dysfonctionnement, de surchauffe des piles ou de fuite, ce qui peut être dangereux.

Después del uso, apague siempre el modelo y retire todas las pilas. Existe riesgo de mal funcionamiento, sobrecalentamiento de las pilas o fugas, lo que puede resultar peligroso.



The battery and motor generate heat during and after driving.
It's dangerous, so please allow to cool before you touch it.

Batterien und Motor erzeugen während und nach der Fahrt Wärme.
Das ist gefährlich, lassen Sie alles abkühlen, bevor Sie diese Teile anfassen.

La batterie et le moteur produisent de la chaleur pendant et après la conduite.
C'est dangereux, il faut les laisser refroidir avant de les toucher.

La batería y el motor generan calor durante y después de la conducción.
Es peligroso, así que por favor deje que se enfríe antes de tocarlo.





For Safe Operation Read Before Use / Vor Gebrauch lesen, für einen sicheren Betrieb / Lire avant utilisation, pour une utilisation en toute sécurité / Para un funcionamiento seguro lea antes de usar

Do not operate in sand, water, or dirt as this will damage the model.

Fahren Sie nicht in Sand, Wasser oder Schmutz, da dies das Modell beschädigen kann.

Ne pas utiliser le modèle dans le sable, l'eau ou la saleté, car cela l'endommagerait.

No lo utilice en arena, agua o suciedad, ya que dañaría el modelo.

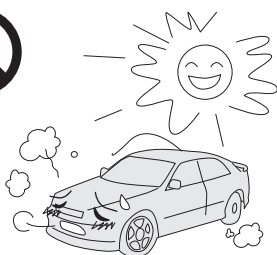


Do not store at high temperatures and humidity as this may cause malfunction, damage, or deformation.

Lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit, da dies zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verformungen führen kann.

Ne pas stocker à des températures et à des taux d'humidité élevés, car cela peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou des déformations.

No almacene a altas temperaturas y humedad ya que esto puede provocar fallos de funcionamiento, daños o deformaciones.

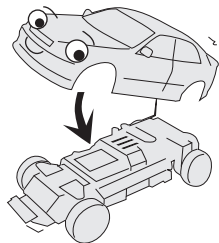


Ensure the body is attached when running to prevent damage to the chassis.

Achten Sie darauf, dass die Karosserie während des Betriebs richtig befestigt ist, um Schäden am Chassis zu vermeiden.

Veillez à ce que la carrosserie soit bien attachée lorsque vous roulez afin d'éviter d'endommager le châssis.

Asegúrese de que la carrocería está sujeta durante la marcha para evitar daños en el chasis.



Use only genuine optional parts and do not modify the chassis to prevent malfunction of the model.

Verwenden Sie nur Originalteile und -Optionen, und verändern Sie das Fahrgestell nicht, um Fehlfunktionen des Modells zu vermeiden.

N'utilisez que des pièces et des options d'origine et ne modifiez pas le châssis afin d'éviter tout dysfonctionnement du modèle.

Utilice únicamente piezas y opciones originales y no modifique el chasis para evitar un mal funcionamiento del modelo.



Gently wipe off dirt from the body. Never wash with water, paint thinner or alcohol.

Wischen Sie Schmutz sehr vorsichtig von der Karosserie ab. Niemals mit Wasser, Farbverdünnung oder Alkohol.

Essayez délicatement les salissures sur la carrosserie. Ne jamais laver avec de l'eau, du diluant ou de l'alcool.

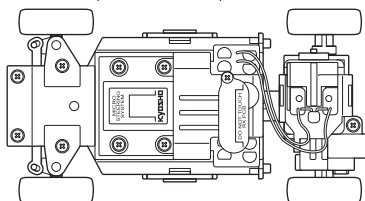
Limpie suavemente la suciedad de la carrocería. No lavar nunca con agua, disolvente o alcohol.





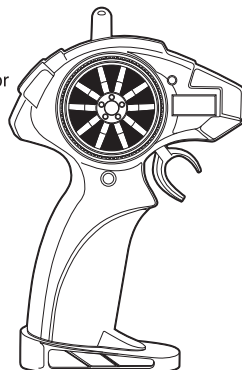
Set Contents / Inhalt des Kits / Contenu du Kit / Contenido del kit

- *FIRST MINI-Z (with body)
- *FIRST MINI-Z (mit Karosserie)
- *FIRST MINI-Z (avec carrosserie)
- *FIRST MINI-Z (con carrocería)

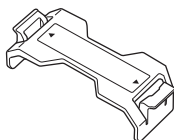


- *Body is included.
- *Karosserie ist enthalten.
- *La carrosserie est incluse.
- *Cuerpo incluido.

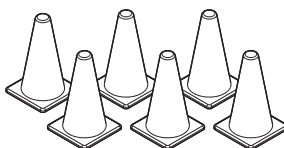
- *Controller
- *Sender
- *Émetteur
- *Transmisor



- *Battery Holder
- *Batteriehalterung
- *Support de batterie
- *Soporte de batería



- *Pylon Cones (6 incl.)
- *Pylonkegel (6 Stück inkl.)
- *Cônes de pylône (6 inclus)
- *Conos de pilón (6 incl.)



- *Trim Adjuster
- *Trimmer
- *Bouton Trimmer
- *Mando de ajuste



- *Seals
- Attach seals as preferred.
- *Some models do not include seals.

- *Aufkleber
- Fixieren Sie die Aufkleber je nach Wunsch.
- *Einige Modelle enthalten keine.

- *Autocollants
- Fixer les autocollants comme vous le souhaitez.
- *Certains modèles n'en sont pas pourvus.

- *Calcomanías
- Coloque las calcomanías que prefiera.
- *Para algunos modelos no incluido.



- *Instruction Manual
- *Gebrauchsanweisung
- *Manuel d'instruction
- *Manual de instrucciones



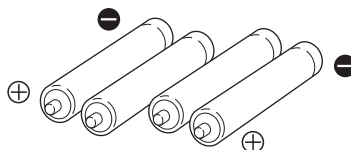
Required for Operation / Für den Betrieb erforderlich / Requis pour le fonctionnement / Necesario para el funcionamiento

- *⊕ Screwdriver
- *⊕ Schraubenzieher
- *⊕ Tournevis
- *⊕ Destornillador



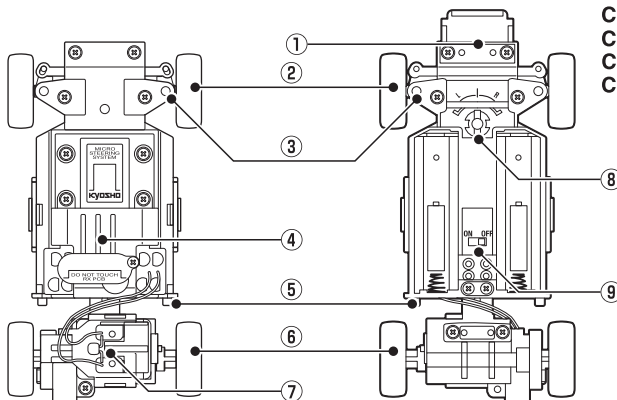
- *Needed when removing from box.
- *Benötigt bei der Entnahme aus dem Karton.
- *Nécessaire lors du retrait du modèle de la boîte.
- *Necesario al sacarlo de la caja.

- *4 x AA size alkaline batteries
- *4 x Alkalibatterien der Größe AA
- *4 piles alcalines AA
- *4 pilas alcalinas AA



Prepare before driving.
Das Fahren vorbereiten.
Préparer avant de conduire.
Prepárese antes de conducir.

Chassis (front)
Chassis (vorn)
Châssis (avant)
Chasis (delantero)



Chassis (back)
Chassis (hinten)
Châssis (arrière)
Chasis (trasero)

① Body Mount

① Karosseriehalterung

① Support de carrosserie

① Montaje de la carrocería

② Front Tire, Wheel

② Vorderrad

② Roue avant

② Rueda delantera

③ Front Spring

③ Vordere Feder

③ Ressort avant

③ Muelle delantero

④ Amp

④ Elektronik

④ Électronique

④ Electrónica

⑤ Side Body Mount Socket

⑤ Seitliche Karosseriehalterung

⑤ Support latéral de la carrosserie

⑤ Montaje lateral de la carrocería

⑥ Rear Tire, Wheel

⑥ Hinterrad

⑥ Roue arrière

⑥ Rueda trasera

⑦ Motor

⑦ Motor

⑦ Moteur

⑦ Motor

⑧ Steering Trim

⑧ Richtungsanpassung

⑧ Ajustement de direction

⑧ Ajuste de la dirección

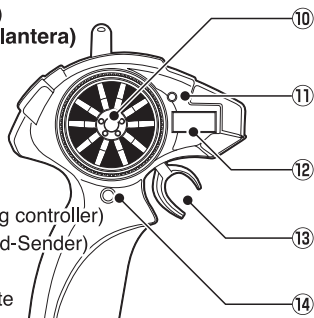
⑨ Switch

⑨ Ein/Aus Schalter

⑨ Interrupteur

⑨ Interruptor

Controller (front)
Sender (Vorderseite)
Émetteur (face avant)
Transmisor (parte delantera)



⑩ Easy Handle (steering controller)

⑩ Easy Handle (Lenkrad-Sender)

⑩ Radio à volant

⑩ Transmisor del volante

⑪ Power Light (LED lamp)

⑪ Funktionslicht (LED-Lampe)

⑪ Voyant d'alimentation (lampe LED)

⑪ Luz de alimentación (lámpara LED)

⑫ Stopwatch Monitor

⑫ Stoppuhr-Display

⑫ Écran de chronométrage

⑫ Pantalla de cronómetro

⑬ Easy Accelerator (throttle controller)

⑬ Easy Accelerator (Mit Trigger)

⑬ Easy Accelerator (Radio gachette)

⑬ Easy Accelerator (Transmisor con gatillo)

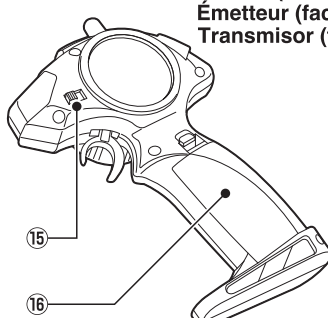
⑭ Stopwatch Button

⑭ Stoppuhr-Taste

⑭ Bouton du chronomètre

⑭ Botón Cronómetro

Controller (back)
Sender (Rückseite)
Émetteur (face arrière)
Transmisor (trasero)



⑮ Switch

⑮ Ein/Aus Schalter

⑮ Interrupteur

⑮ Interruptor

⑯ Battery Cover

⑯ Batterieabdeckung

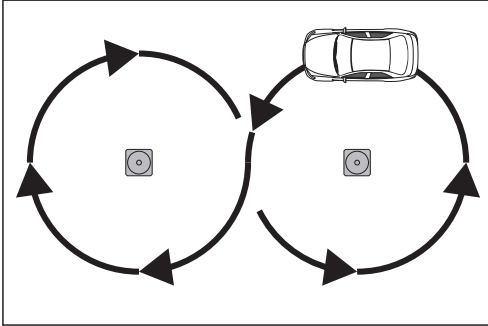
⑯ Cache-piles

⑯ Tapa de la batería

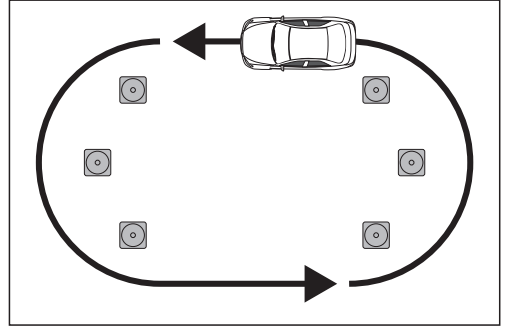


Example Course Layout / Beispiel für die Streckenführung Exemple de parcours / Ejemplo de trazado

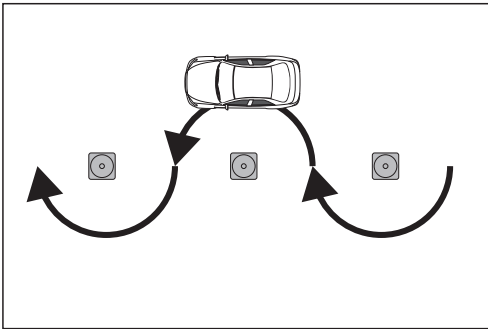
Figure of 8
8er Figur
Figure de 8
Figura de 8



Oval Course
Ovale Strecke
Parcours ovale
Recorrido oval



Zigzag Course
Zickzack-Kurs
Parcours Zigzag
Recorrido en zigzag





Safety Precautions

Please read and understand this instruction manual before using FIRST MINI-Z.

- Symbols ⚠ and 🚫 in the instruction manual indicate cautions and warnings. Read these sections completely.
- After assembly, keep the instruction manual together with the package in a safe place for future reference.



WARNING! :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.



PROHIBITED :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.



<<Basic Precautions>>

- Never give to children under the target age. There is a risk of accident. Children should only use the product under the supervision of a responsible adult. Keep out of reach of small children.
- Moving parts are very dangerous. Be careful not to get your fingers, hair or clothes caught in rotating parts such as tires. Also, do not insert any other object that may cause malfunction.
- Confirm there are no people or animals nearby before using. Do not drive towards people or animals to avoid risk of accident.
- There are sharp edges due to the product's design and function. Keep away from eyes to avoid injury or blinding.
- Do not bend, throw, swing around, or handle this product roughly.
- Keep the model and transmitter away from high temperature and humidity and remove the batteries before storage.
- Never disassemble or modify.
- Keep away from water and fire. Keep away from heat sources such as stoves and gas cookers.
- Do not use if damaged or deformed.

<<Precautions When Driving>>

- Follow the instruction manual carefully to properly pair the model with the controller. If you feel that the model is not working properly, immediately stop using it, turn off the power, remove the battery, and then perform pairing again.
- Carefully read and understand the instruction manual before operating the model.

<<Incorrect use of batteries may result in overheating, explosion or fluid leaking. Follow the notes below>>

- Only use alkaline batteries. Never use rechargeable (NiCd etc.) batteries.
- Never mix old and new batteries, or different types of batteries.
- Set the batteries in the correct + - polarity (positive, negative).
- Do not short-circuit, charge, disassemble, overheat, solder, put in water or fire.
- If battery fluid gets into your eyes, wash immediately with plenty of water and consult a doctor.
- If it gets on your skin or clothes, wash it off with water.



This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.

<<Other Precautions>>

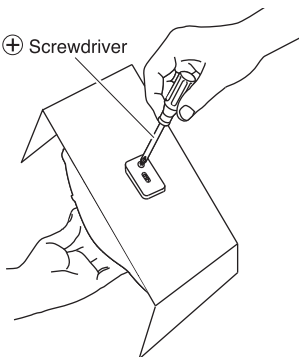
- This product uses precision electronic circuits and complex components. Do not disassemble or modify.
- Control of the vehicle may be lost when radio waves of the same frequency are being transmitted nearby. This is not a malfunction. Please move to a different location or operate at a different time. Radio wave interference may also be caused by various factors such as high-voltage wires, trains, microwave ovens, etc.
- Interference or control errors may cause injury or damage to property. Safe operation is the responsibility of the operator. Kyosho accepts no responsibility for unsafe operation under any circumstances.
- Batteries may vary slightly in size depending on the manufacturer and may not work. In this case, use another make of battery. Also, dispose of used batteries according to local government instructions.
- Drive on flat surfaces as the model does not function well on uneven surfaces or thick carpet.
- Use only as intended for radio control.
- This product is designed for indoor use only. Do not use outdoors.
- Do not store or operate in high temperatures, high humidity, or in direct sunlight as this may cause deformation, short circuit, or fire.
- Use product packaging for storage.



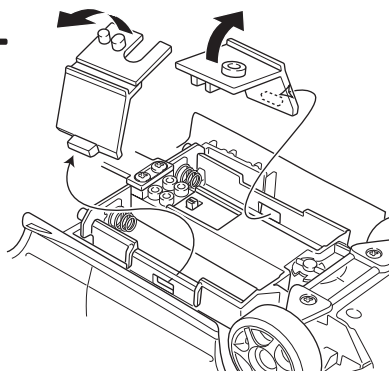
Removing Model from Box

1

⊕ Screwdriver



2



Take care when using the screwdriver.

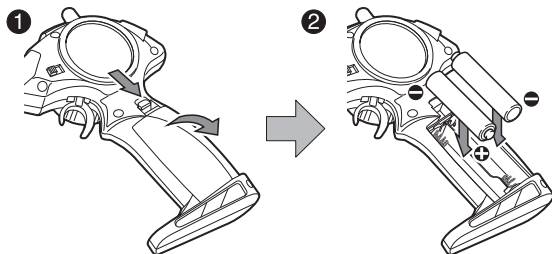


Preparing to Drive



Inserting Batteries

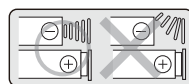
< Controller >



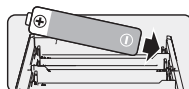
When removing the batteries, remove them in the order ② → ①.



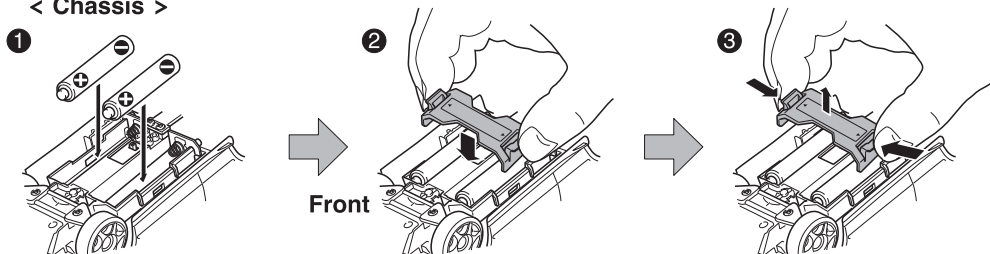
Check to ensure contact springs are not deformed and making proper contact.



Insert batteries in the correct direction and + - polarity.



< Chassis >



When removing the batteries, remove them in the following order: ③ → ② → ①.



Ensure batteries of the same type are inserted in the correct polarity.



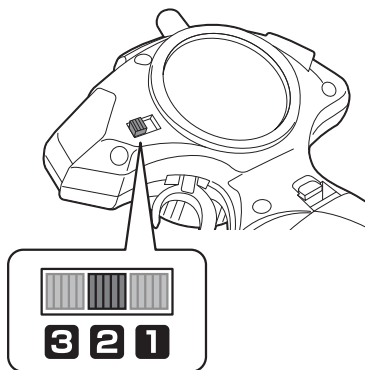
Preparing to Drive



Switching ON

*Pairing involves linking the controller with the car so that it can be steered.

< Controller >

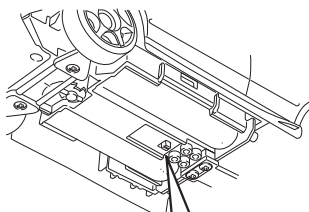


1 OFF

2 Low (training mode)

3 High (race mode)

< Chassis >



Switch chassis power on.

- ① Set the switch on the controller to "Low" or "High". LED lamp will flash (red).
- ② Move the switch on the chassis to ON.
- ③ After about 3 seconds, the LED lamp (red) on the controller will stay on, indicating pairing is complete.

[Caution]

*If the LED lamp on the controller does not flash, repeat step "①".

*If pairing is not successful, start again from step "①". Check batteries are inserted correctly.



About 2.4Ghz

Using the 2.4GHz frequency band, up to

12 cars can race together

with a

range of up to 25m.

About Pairing (linking the controller with the car to make it steerable)



If you want to pair multiple models, please pair one set at a time. During pairing turn off the other controllers and models. Pairing multiple models at the same time may result in random pairing of controllers and models.



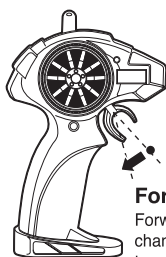
How to Control

► Using controls.



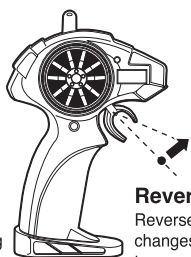
Neutral

Stops when no controls are touched.



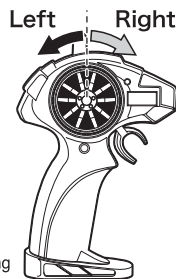
Forward

Forward speed changes according to amount of pull movement.

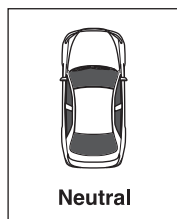


Reverse

Reverse speed changes according to amount of push movement.



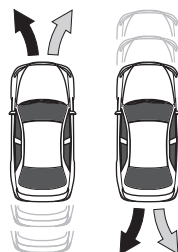
Turning angle changes according to amount of turn.



Neutral

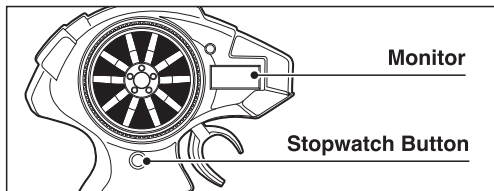


Since it adopts digital proportional, it is possible to adjust the acceleration to turn.



If you hit something or get stuck, stop immediately and return controls to neutral.

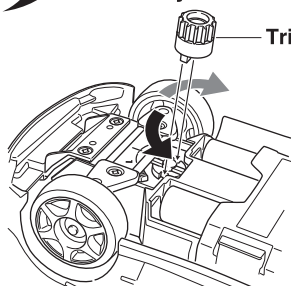
How to use Stopwatch



Press the stopwatch button once to start, press it again to stop, and press it again to reset.
Press 'start' when you start the race, then press 'stop' when you reach the finish to have a timed race.
The time is displayed on the monitor.

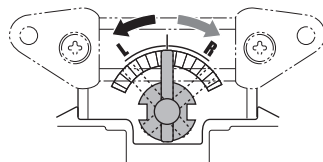
Time data is not saved. Times need to be recorded manually when racing.

Trim Adjustment ▶ When car doesn't drive straight, adjust front wheels.



Trim Adjuster

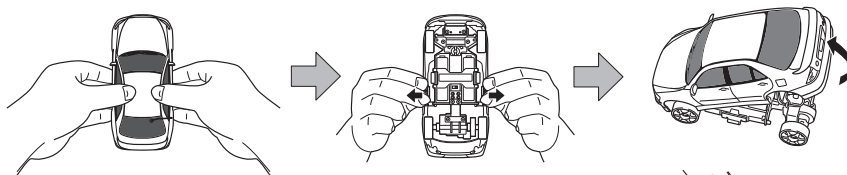
(example)



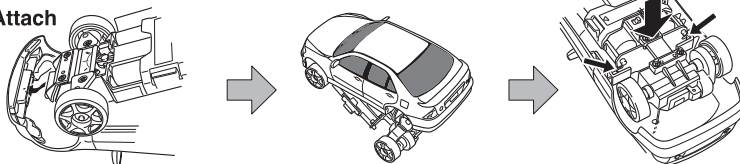
If veers right, moves towards L
If veers left, move towards R
Adjusting trims can have large impact
so adjust in small increments.

Attaching and removing the body ▶ When replacing tires, remove the body.

How to Remove



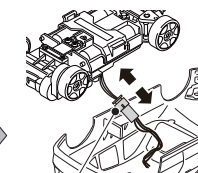
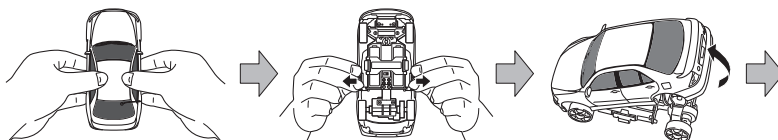
How to Attach



Attaching and removing the body with lamp connector

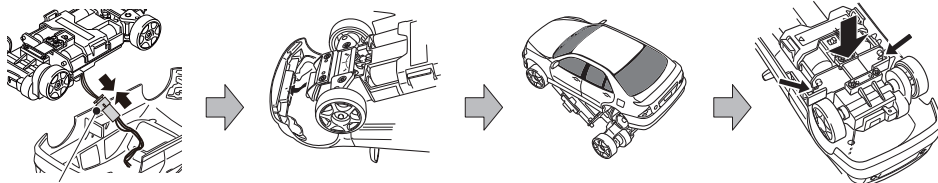
▶ When replacing tires, remove the body.

How to remove *Use care when removing the body because lamp connector is attached.



Lamp Connector

How to Attach



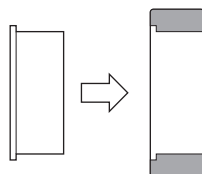
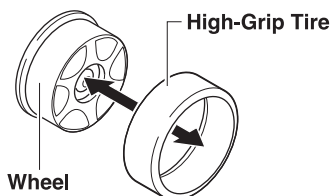
Lamp Connector



When installing a body that does not have a lamp connector, please install the body so that the wiring with the connector on the chassis side does not protrude outside the vehicle or get caught in the tires.

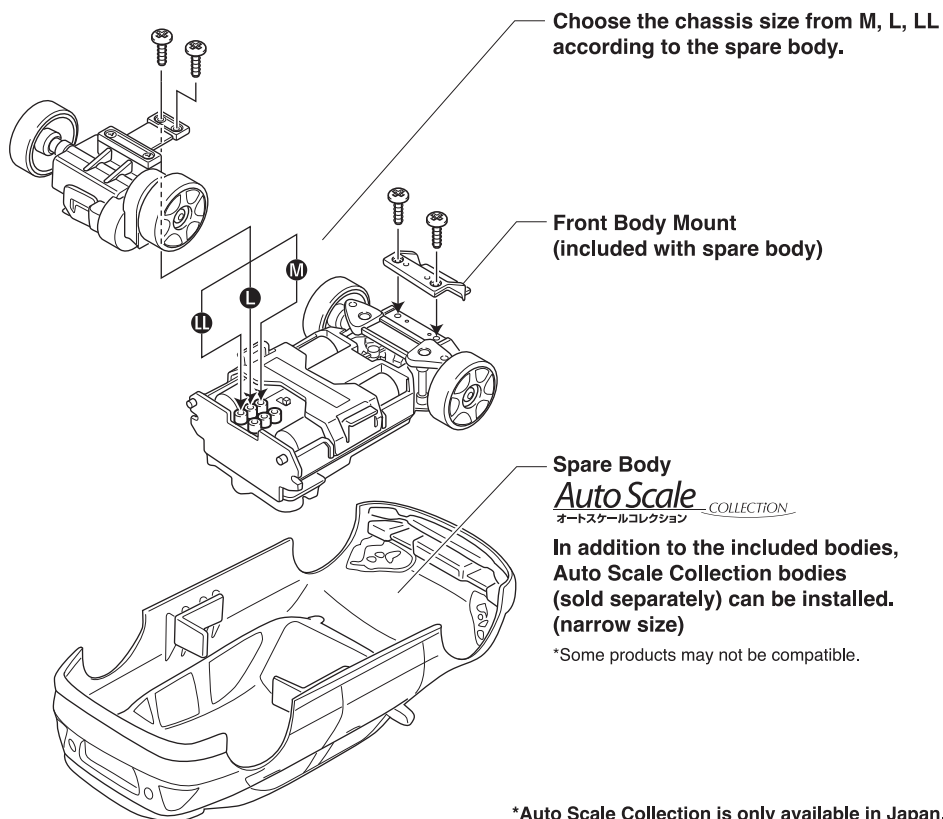
Replacing Tires

► Can be replaced with optional high grip tires.



Installation direction for wheels and tires

Replacing Spare Body



*Auto Scale Collection is only available in Japan.
(Not sold internationally)



Troubleshooting

Condition	Cause	Solution
Doesn't move	Controller and chassis power not switched ON. Chassis batteries are dead or not installed properly. Chassis is not paired with the controller.	→ Switch power ON. (Refer P10) Insert new batteries. (Refer P9) Complete pairing again. (Refer P10)
No control response	Chassis batteries are running low.	→ Insert new batteries. (Refer P9)
Doesn't drive straight	Operating near busy road, railway or interference from microwave. Steering trims not adjusted correctly. Tires have come off or not fitted properly.	→ Move to different place to operate model. Readjust trims correctly. Install tires correctly. (Refer P13)
Doesn't stop	Holding the accelerator (throttle) down.	→ Release the accelerator (throttle). (Refer P11)
Doesn't move in reverse	Controller, model (chassis) battery has run out.	→ Insert new batteries. (Refer P9)
Insufficient Speed	Chassis batteries are running low. Dirt or particles have entered the drive parts.	→ Insert new batteries. (Refer P9) Remove dirt or particles.
Motor, speed control overheats	Continuous running time is too long.	→ Rest the model after 30 minutes.
Light doesn't come on	Lamp connector is not properly connected.	→ Refer to "Removing the body: with lamp connector" in 7, and Adjustment and Replacement of each part on P12.

In addition, depending on the location and time, the distance and accuracy of radio waves may change, making it impossible to operate. In this case, please change the time and try again.



Sicherheitsvorkehrungen

Bitte lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie einen FIRST MINI-Z benutzen.

- Die Symbole ⚠ und ☹ in der Bedienungsanleitung weisen auf Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen hin. Lesen Sie diese Abschnitte vollständig durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung nach dem Zusammenbau zusammen mit der Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit Sie später darin nachschlagen können.



ACHTUNG!

:Dieses Symbol zeigt an, wo Vorsicht geboten ist, um Verletzungen bei sich oder anderen zu vermeiden.



VERBOTEN

:Dieses Symbol weist auf Handlungen hin, die Sie NICHT durchführen sollten, um mögliche Schäden oder Unfälle zu vermeiden.



<<Grundlegende Vorsichtsmaßnahmen>>

- Nicht an Kinder unter dem angegebenen Alter geben. Es besteht die Gefahr eines Unfalls. Kinder sollten das Produkt nur unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen verwenden. Außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.
- Bewegliche Teile sind sehr gefährlich. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht mit den Fingern, Haaren oder der Kleidung in rotierenden Teilen wie z. B. den Reifen verfangen. Stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, die eine Fehlfunktion verursachen könnten.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, daß sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe befinden.
- Fahren Sie nicht auf Menschen oder Tiere zu, um ein Unfallrisiko zu vermeiden.
- Aufgrund des Designs und der Funktion des Produkts gibt es scharfe Kanten. Halten Sie es von den Augen fern, um Verletzungen oder Erblindung zu vermeiden.
- Biegen Sie das Produkt nicht, werfen Sie es nicht, schwingen Sie es nicht herum und handhaben Sie es nicht grob.
- Halten Sie das Modell und den Sender von hohen Temperaturen und Feuchtigkeit fern und nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie es aufbewahren.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Modell nicht.
- Halten Sie es von Wasser und Feuer fern. Halten Sie es von Wärmequellen wie Öfen und Gasherden fern.
- Verwenden Sie das Modell nicht, wenn es beschädigt oder verformt ist. Ne pas utiliser s'il est endommagé ou déformé.

<<Vorsichtsmaßnahmen beim Fahren>>

- Befolgen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, um das Modell richtig mit dem Sender zu verbinden. Wenn Sie das Gefühl haben, daß das Modell nicht richtig funktioniert, schalten Sie es sofort aus, nehmen Sie die Batterien heraus und führen Sie das Pairing erneut durch.
- Lesen die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verstehen Sie diese, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

<<Falsche Verwendung der Batterien kann zu Überhitzung, Explosion oder Auslaufen von Flüssigkeit führen. Beachten Sie die nachstehenden Hinweise>>

- Verwenden Sie nur Trockenbatterien. Verwenden Sie niemals wiederaufladbare Batterien (NiMH usw.).
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen.
- Legen Sie die Batterien in der richtigen + - Polarität (positiv, negativ) ein.
- Nicht kurzschließen, aufladen, zerlegen, überhitzen, löten, in Wasser oder Feuer legen.
- Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie sofort mit viel Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Wenn sie auf Ihre Haut oder Kleidung gelangt, waschen Sie diese mit Wasser ab.

Dieses Modell ist kein Spielzeug. Es ist für Benutzer über 14 Jahren bestimmt.



<<Andere Vorsichtsmaßnahmen>>

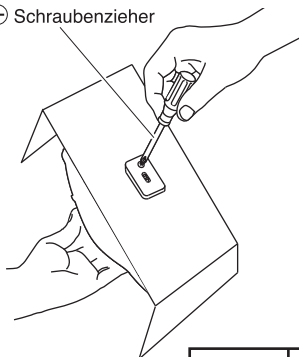
- Dieses Produkt verwendet elektronische Präzisionsschaltungen und komplexe Komponenten. Nehmen Sie es nicht auseinander und verändern Sie es nicht.
- Die Kontrolle über das Fahrzeug kann verloren gehen, wenn in der Nähe Funkwellen der gleichen Frequenz übertragen werden. Dies ist keine Fehlfunktion. Bitte gehen Sie an einen anderen Ort oder fahren Sie zu einer anderen Zeit. Funkwelleninterferenzen können auch durch verschiedene Faktoren wie Hochspannungsleitungen, Züge, Mikrowellenherde usw. verursacht werden.
- Interferenzen oder Steuerungsfehler können zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Der sichere Betrieb liegt in der Verantwortung des Betreibers. Kyosho übernimmt unter keinen Umständen die Verantwortung für einen fehlerhaften Betrieb.
- Die Größe der Batterien kann je nach Hersteller leicht variieren und möglicherweise nicht funktionieren. Verwenden Sie in diesem Fall eine andere Batteriemarke. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Fahren Sie nur auf ebenen Flächen, da das Modell auf unebenen Flächen oder dickem Teppich nicht gut funktioniert.
- Verwenden Sie das Modell nur mit der Funksteuerung, wie vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Lagern oder betreiben Sie es nicht bei hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder in direktem Sonnenlicht, da dies zu Verformungen, Kurzschlüssen oder Bränden führen kann.
- Verwenden Sie für die Lagerung die Produktverpackung.



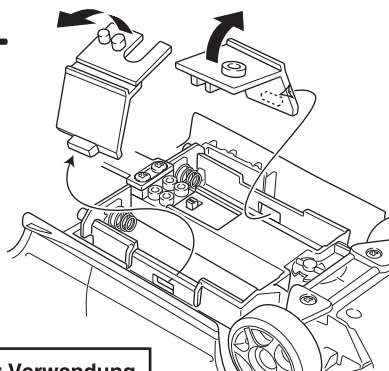
Entnahme des Modells aus dem Karton

1

⊕ Schraubenzieher



2



Vorsicht bei der Verwendung
des Schraubenziehers.

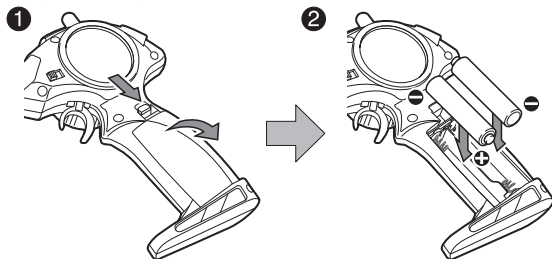


Vorbereiten des Fahrens



Einlegen der Batterien

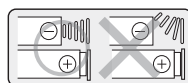
< Sender >



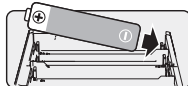
Beim Herausnehmen der Batterien in der Reihenfolge 2 → 1 vorgehen. Zuerst am Modell, danach am Sender.



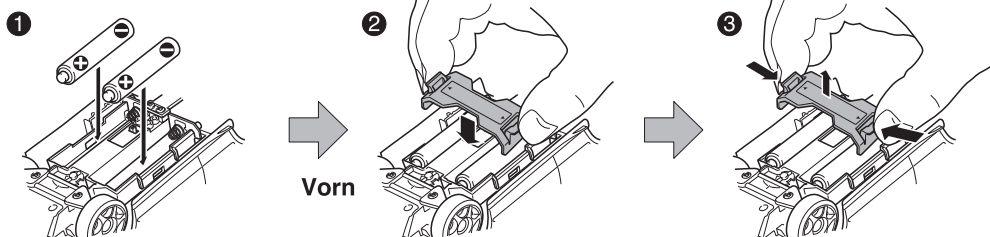
Stellen Sie sicher, dass die Kontaktfedern
nicht verformt sind und einen guten
Kontakt herstellen.



Legen Sie die Batterien mit der richtigen
Polarität (+ -) ein.



< Chassis >



Nehmen Sie die Batterien in dieser Reihenfolge heraus: 3 → 2 → 1.



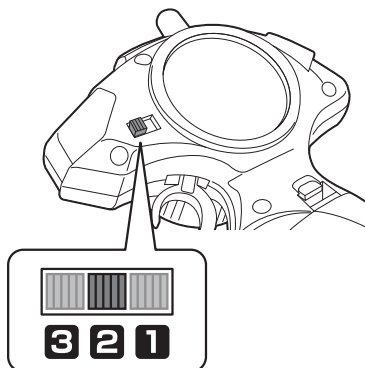
Achten Sie darauf, daß Sie Batterien des gleichen Typs
verwenden, und prüfen Sie die richtige Polarität.



Einschalten

*Beim Pairing wird der Sender mit dem Fahrzeug verbunden, damit es gelenkt werden kann.

< Sender >

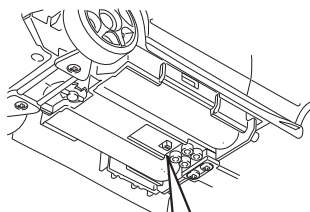


1 AUS

2 Niedrig (Trainingsmodus)

3 Hoch (Rennmodus)

< Chassis >



Schalten Sie das Fahrgestell ein.

- ① Stellen Sie den Schalter am Sender auf „Low“ oder „High“. Die LED-Lampe blinkt (rot).
- ② Schalten Sie den Schalter am Fahrgestell auf ON.
- ③ Nach etwa 3 Sekunden leuchtet die LED-Lampe (rot) am Sender ohne blinken und zeigt damit an, dass das Pairing abgeschlossen ist.

【Achtung】

*Wenn die LED-Lampe am Sender nicht blinkt, wiederholen Sie Schritt "①".

*Wenn das Pairing nicht erfolgreich ist, beginnen Sie erneut bei Schritt "①". Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind.



Über 2.4Ghz

Mit dem 2,4GHz-Frequenzband können

bis zu 12 Fahrzeuge mit einer Reichweite

von bis zu 25m zusammen fahren.

Über Pairing (Kopplung des Senders mit dem Auto)



Wenn Sie mehrere Modelle koppeln möchten, koppeln Sie bitte immer nur ein Auto auf einmal. Schalten Sie während des Koppelns die anderen Sender und Modelle aus. Das gleichzeitige Koppeln mehrerer Modelle kann zu einem zufälligen Pairing von Steuergeräten und Modellen führen.



Wie man steuert

► Verwendung der Bedienelemente.

Der Drehwinkel ändert sich je nach Knopfeinstellung.

Links Rechts



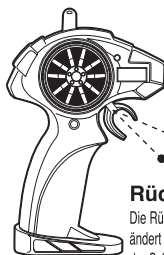
Neutral

Hält an, wenn keine Bedienelemente berührt werden.



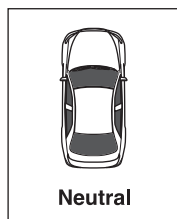
Vorwärts

Die Geschwindigkeit ändert sich je nach Stärke der Zugbewegung.



Rückwärts

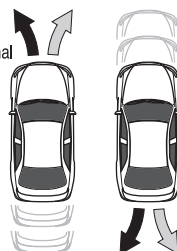
Die Rückwärtsgeschwindigkeit ändert sich je nach Stärke der Schubbewegung.



Neutral

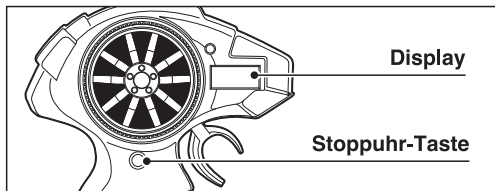


Da es digital proportional ist, können Sie mit der Beschleunigung das Drehen regeln.



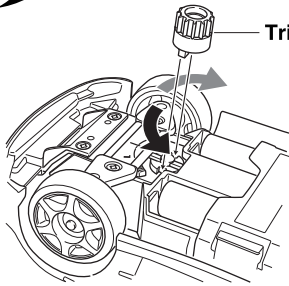
Wenn Sie gegen etwas stoßen oder stecken bleiben, halten Sie sofort an und stellen Sie die Steuerung auf Neutral.

So verwenden Sie die Stoppuhr



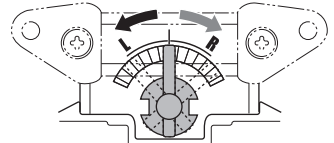
Drücken Sie die Stoppuhrtaste einmal, um zu starten, drücken Sie sie erneut, um anzuhalten, und drücken Sie sie erneut, um zurückzusetzen. Drücken Sie auf „Start“, wenn Sie das Rennen beginnen, und dann auf „Stopp“, wenn Sie das Ziel erreichen, um ein Rennen mit Zeitmessung durchzuführen. Die Zeit wird auf dem Bildschirm angezeigt. **Die Zeitdaten werden nicht gespeichert. Die Zeiten müssen während des Rennens manuell aufgezeichnet werden.**

Einstellung der Trimmung ► Wenn das Fahrzeug nicht geradeaus fährt, stellen Sie die Vorderräder ein.



Trimm-Einsteller

(Beispiel)

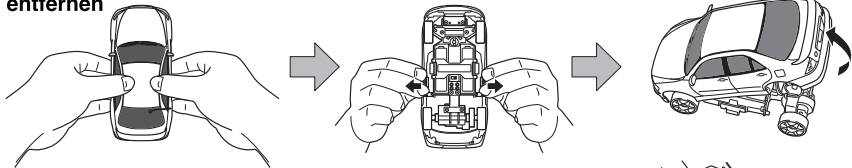


Wenn das Fahrzeug nach rechts zieht, in Richtung L drehen.
Wenn das Fahrzeug nach links zieht, in Richtung R drehen.
Das Einstellen der Trimmung kann eine große Auswirkungen haben, daher in kleinen Schritten einstellen.

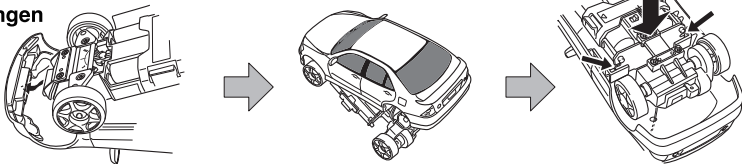
Anbringen und Abnehmen der Karosserie

► Nehmen Sie die Karosserie ab, wenn Sie die Reifen austauschen.

So entfernen



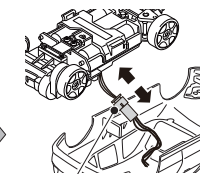
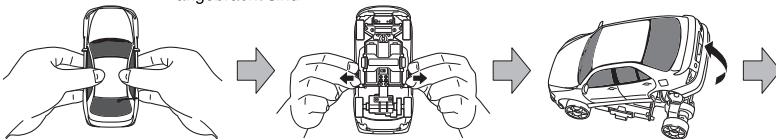
So anbringen



Anbringen und Abnehmen der Karosserie mit Lampenanschluss

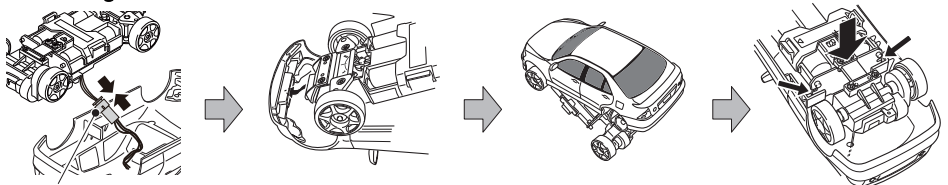
► Entfernen Sie die Karosserie, wenn Sie die Reifen austauschen.

So entfernen *Seien Sie beim Abnehmen der Karosserie vorsichtig, da die Lampenstecker angebracht sind.



Lampenstecker

So anbringen



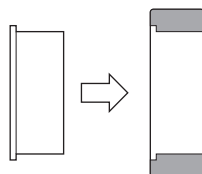
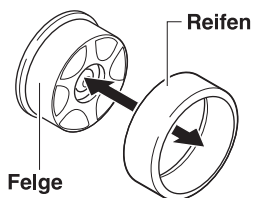
Lampenstecker



Wenn Sie eine Karosserie ohne Lichter montieren, bitte darauf achten daß das Kabel mit dem Stecker des Fahrgestells nicht aus dem Fahrzeug herausragt, oder sich in den Reifen verfängt.

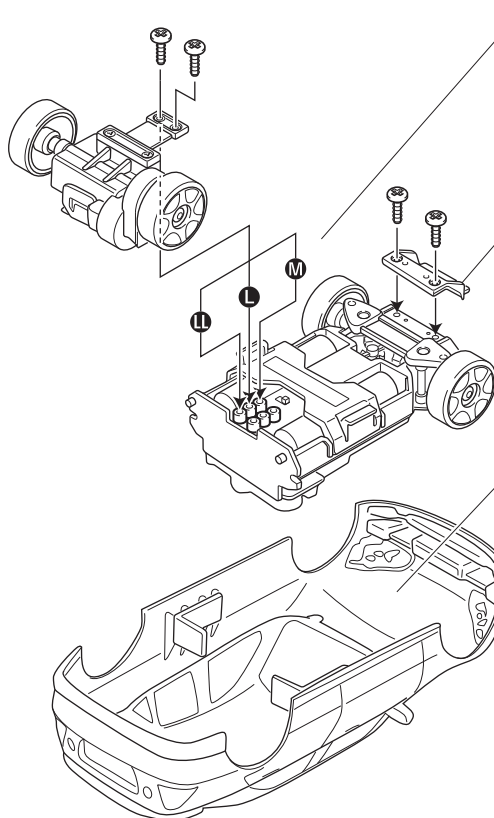
Reifen auswechseln

► Können durch optionale Reifen mit hohem Grip ersetzt werden.



Montagerichtung für Felgen und Reifen

Austausch der Karosserie



Wählen Sie die Fahrgestellgröße aus M, L, LL - der Karosserie entsprechend.

Vordere Karosseriehalterung (an der anderen Karosserie enthalten)

Ersatzkörper
Auto Scale COLLECTION
オートスケールコレクション

Zusätzlich zu der mitgelieferten Karosserie, können auch andere, aus der Auto Scale Collection (separat erhältlich) installiert werden. (Die schmale Größe, "narrow")

*Einige Produkte sind möglicherweise nicht kompatibel.

*Auto Scale Collection ist nur in Japan erhältlich.
(International nicht erhältlich)



Zustand	Ursache	Lösung
Bewegt sich nicht	Sender und/oder Fahrgestell sind nicht eingeschaltet. Die Batterien des Chassis sind leer oder nicht richtig installiert. Das Chassis ist nicht mit dem Sender gebunden.	Schalten Sie die Stromversorgung ein. (Siehe P17) Legen Sie neue Batterien ein. (Siehe P16) Schließen Sie das Pairing erneut ab. (Siehe P17)
Keine Reaktion des Senders	Die Batterien des Chassis sind schwach.	Legen Sie neue Batterien ein. (Siehe P16)
Fährt nicht geradeaus	Betrieb in der Nähe einer stark befahrenen Straße, Eisenbahn oder von Mikrowellen. Die Lenkungstrimmung ist nicht richtig eingestellt. Die Reifen haben sich gelöst oder sind nicht richtig montiert.	Suchen Sie einen anderen Ort auf, zum Fahren. Stellen Sie die Trimmungen wieder richtig ein. Reifen richtig montieren. (Siehe P20)
Hält nicht an	Halten Sie den Gashebel gedrückt.	Lassen Sie den Gashebel los. (Siehe P18)
Rückwärtsgang funktioniert nicht	Sender oder Modell (Chassis) Batterie ist leer.	Legen Sie neue Batterien ein. (Siehe P16)
Unzureichende Geschwindigkeit	Die Batterien des Fahrgestells sind schwach. Schmutz oder Partikel sind in die Antriebsteile eingedrungen.	Legen Sie neue Batterien ein. (Siehe P16) Entfernen Sie Schmutz oder Partikel.
Motor, Regler überhitzt	Die ununterbrochene Betriebszeit ist zu lang.	Lassen Sie das Modell nach 30 Minuten ruhen.
Das Licht geht nicht an	Der Lampenstecker ist nicht richtig angeschlossen.	Siehe „Abnehmen der Karosserie: mit Lampenanschluss“ in 7 und Einstellung und Auswechseln der einzelnen Teile auf S19.

Darüber hinaus können sich je nach Ort und Zeit die Entfernung und die Genauigkeit der Funkwellen ändern, so dass ein Betrieb nicht möglich ist. In diesem Fall versuchen Sie es bitte ein anderes Mal erneut.



Précautions de sécurité

Veuillez lire et comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser FIRST MINI-Z.

- Les symboles ⚠ et ☹ dans le mode d'emploi indiquent des précautions et des avertissements. Lisez ces sections dans leur intégralité.
- Après l'assemblage, conservez le manuel d'instructions avec l'emballage dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



ATTENTION!

:Ce symbole indique que la prudence est de rigueur pour éviter de se blesser ou de blesser d'autres personnes.



INTERDIT

:Ce symbole signale des actions que vous ne devez PAS effectuer afin d'éviter des dommages ou des accidents.



<<Précautions de base>>

- Ne jamais donner à des enfants n'ayant pas l'âge requis. Il y a un risque d'accident. Les enfants ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte responsable. Tenir hors de portée des jeunes enfants.
- Les pièces en mouvement sont très dangereuses. Veillez à ne pas vous coincer les doigts, les cheveux ou les vêtements dans les pièces en rotation telles que les pneus. N'insérez pas non plus d'objets susceptibles de provoquer des dysfonctionnements.
- Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux à proximité. Ne vous dirigez pas vers des personnes ou des animaux afin d'éviter tout risque d'accident.
- En raison de la conception et de la fonction du produit, il existe des bords tranchants. Tenez-le éloigné des yeux pour éviter les blessures ou la cécité.
- Ne pliez pas, ne jetez pas, ne balancez pas ce produit, et ne le manipulez pas de manière brutale.
- Tenez le modèle et la radio à l'écart des températures élevées ainsi que de l'humidité, et retirez les piles avant de le ranger.
- Ne jamais démonter ou modifier.
- Tenir à l'écart de l'eau et du feu. Tenir à l'écart des sources de chaleur telles que les poêles et les cuisinières à gaz.
- Ne pas utiliser s'il est endommagé ou déformé.

<<Précautions à prendre lors de la conduite>>

- Suivez attentivement le manuel d'instructions pour appairer correctement le modèle avec la radio. Si vous avez l'impression que le modèle ne fonctionne pas correctement, arrêtez immédiatement de l'utiliser, mettez-le hors tension, retirez la batterie, puis procédez de nouveau à l'appairage.
- Lisez attentivement et comprenez le manuel d'instructions avant d'utiliser le modèle.

<<Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une surchauffe, une explosion ou une fuite de liquide. Respectez les consignes ci-dessous>>

- N'utilisez que des piles alcalines. N'utilisez jamais de piles rechargeables (NiMH, etc.).
- Ne mélangez jamais des piles usagées et des piles neuves, ni des piles de types différents.
- Insérez les piles en respectant la polarité + - (positif, négatif).
- Ne pas court-circuiter, charger, démonter, surchauffer, souder, mettre dans l'eau ou le feu.
- En cas de contact du liquide de batterie avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un médecin. Si elle entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les à l'eau.

Ce modèle n'est pas un jouet. Il est destiné aux utilisateurs de plus de 14 ans.



<<Autres précautions>>

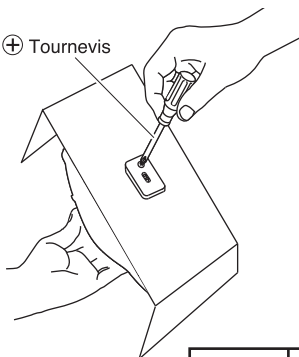
- Ce produit utilise des circuits électroniques de précision et des composants complexes. Ne pas démonter ou modifier.
- Le contrôle du véhicule peut être perdu lorsque des ondes radio de même fréquence sont émises à proximité. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Veuillez changer d'endroit ou d'heure. Les interférences d'ondes radio peuvent également être causées par divers facteurs tels que les fils à haute tension, les trains, les fours à micro-ondes, etc.
- Les interférences ou les erreurs de contrôle peuvent provoquer des blessures ou des dommages matériels. La responsabilité d'un fonctionnement sûr incombe à l'opérateur. Kyosho décline toute responsabilité en cas d'utilisation dangereuse, quelles que soient les circonstances.
- La taille des piles peut varier légèrement en fonction du fabricant et il se peut qu'elles ne fonctionnent pas. Dans ce cas, utilisez des piles d'une autre marque. Par ailleurs, éliminez les piles usagées conformément aux instructions des autorités locales.
- Conduisez sur des surfaces planes, car le modèle ne fonctionne pas bien sur des surfaces irrégulières ou des moquettes épaisses.
- A utiliser uniquement comme prévu avec la radiocommande.
- Ce produit est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
- Ne pas stocker ou utiliser l'appareil à des températures élevées, à une forte humidité ou à la lumière directe du soleil, car cela pourrait entraîner une déformation, un court-circuit ou un incendie.
- Utiliser l'emballage du produit pour le stockage.



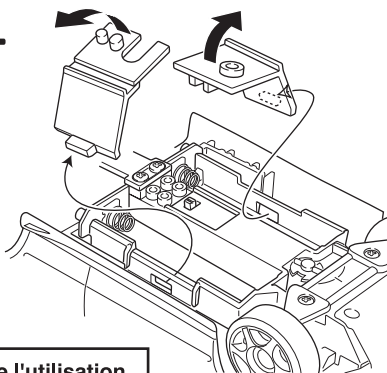
Retrait du modèle de la boîte

1

⊕ Tournevis



2



Attention lors de l'utilisation
du tournevis

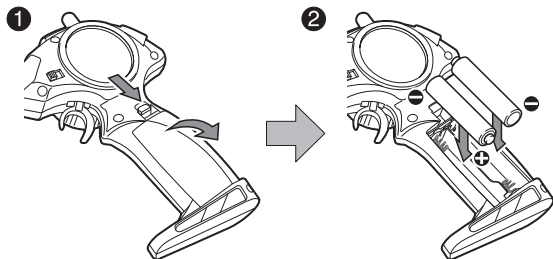


Préparer la conduite



Insertion des piles

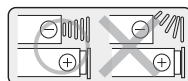
< Radio >



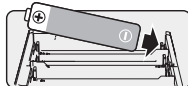
Procéder dans l'ordre ② → ① lors du retrait des piles.
D'abord sur le modèle, ensuite sur l'émetteur.



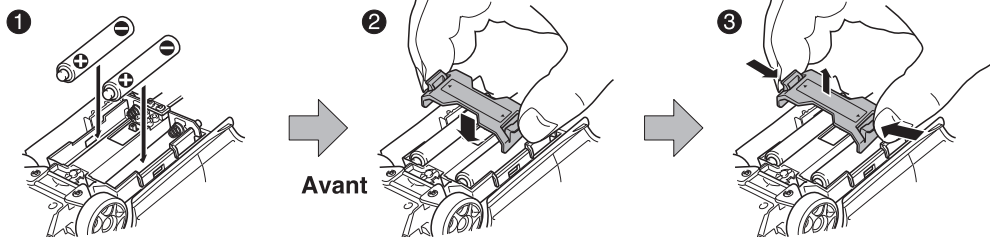
Vérifier que les ressorts de contact ne
soient pas déformés et qu'ils établissent
un contact correct.



Insérer les piles dans le bon sens et en
respectant la polarité + -.



< Châssis >



Lorsque vous retirez les piles, faites-le dans l'ordre suivant : ③ → ② → ①.



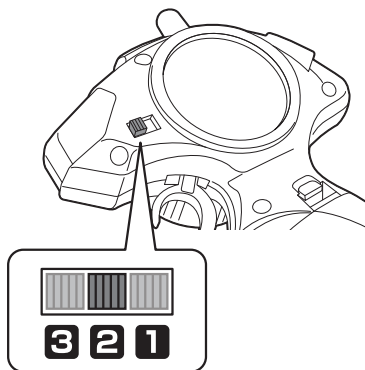
S'assurer que les piles du même type
sont insérées en respectant la polarité.



Mise en marche

*L'appairage consiste à relier la radio à la voiture pour qu'elle puisse être dirigée.

< Radio >

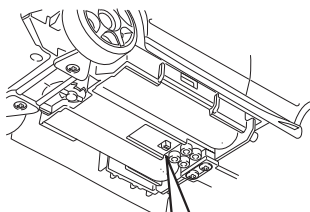


1 ARRÊT

2 Faible (mode entraînement)

3 Haut (mode course)

< Châssis >



Mettre le châssis sous tension.

- ① Positionner l'interrupteur de la radio sur « Low » ou « High ». La lampe LED clignote (rouge).
- ② Placez l'interrupteur du châssis sur ON.
- ③ Après environ 3 secondes, le témoin LED (rouge) du contrôleur reste allumé, indiquant que l'appairage est terminé.

[Attention]

*Si la lampe LED du contrôleur ne clignote pas, répéter l'étape « ① ».

*Si l'appairage n'est pas réussi, recommencez à partir de l'étape « ① ». Vérifier que les piles soient correctement insérées.



A propos de 2.4 GHz

En utilisant la bande de fréquence de 2,4 GHz,

jusqu'à 12 voitures peuvent courir ensemble

avec une portée allant jusqu'à 25 mètres.

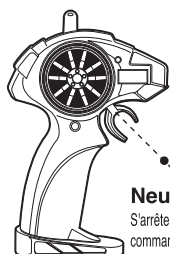
À propos de l'appairage (relier la radio à la voiture pour la rendre dirigeable)



Si vous souhaitez appairer plusieurs modèles, veuillez appairer un modèle à la fois. Pendant l'appairage, éteignez les autres radios et modèles. L'appairage de plusieurs modèles en même temps peut entraîner un appairage aléatoire des radios et des voitures.

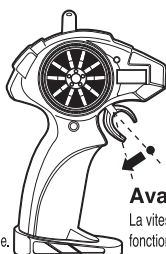
Comment contrôler

► Utilisation des commandes.



Neutre

S'arrête lorsqu'aucune commande n'est touchée.



Avant

La vitesse varie en fonction de l'intensité du mouvement de traction.

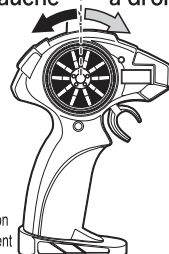


Arrière

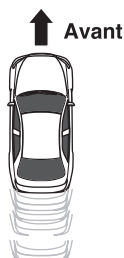
La vitesse varie en fonction de l'intensité du mouvement de poussée.

L'angle de rotation varie en fonction du réglage du bouton.

à gauche à droite



Neutre

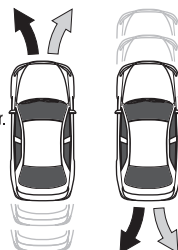


Avant



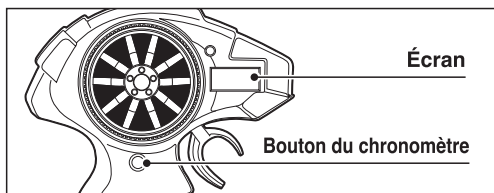
Arrière

Comme il adopte la proportionnalité digitale, il est possible d'ajuster l'accélération pour tourner.



Si vous heurtez quelque chose ou si vous êtes coincé, arrêtez-vous immédiatement et remettez les commandes au point mort.

Comment utiliser le chronomètre



Écran

Bouton du chronomètre

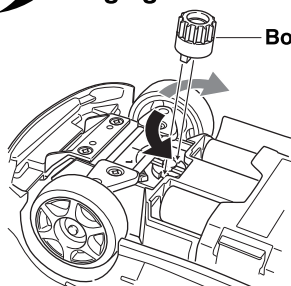
Appuyez une fois sur le bouton du chronomètre pour démarrer, appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'arrêter et appuyez à nouveau sur ce bouton pour le remettre à zéro.

Appuyez sur « start » lorsque vous commencez la course, puis sur « stop » lorsque vous atteignez l'arrivée pour obtenir une course chronométrée.

Le temps s'affiche sur le moniteur.

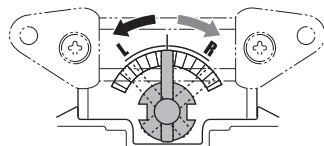
Les données relatives au temps ne sont pas enregistrées. Les temps doivent être enregistrés manuellement lors de la course.

Réglage des trims ► Si la voiture ne roule pas droit, régler les roues avant.



Bouton de réglage

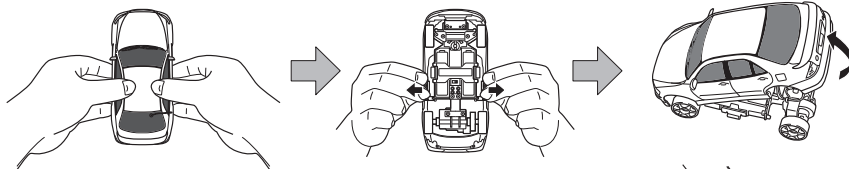
(exemple)



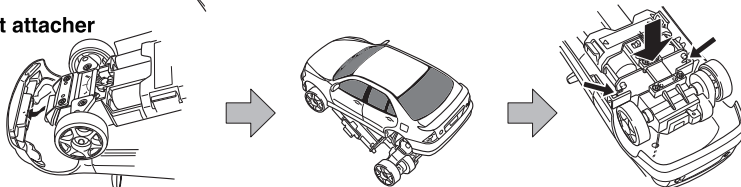
Si le véhicule tire vers la droite,
tourner en direction de L.
Si le véhicule tire vers la gauche,
tourner en direction de R.
Le réglage peut avoir un impact important,
c'est pourquoi il faut régler par petites touches.

Fixation et retrait de la carrosserie ► Retirez la carrosserie lorsque vous remplacez les pneus.

Comment retirer



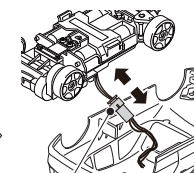
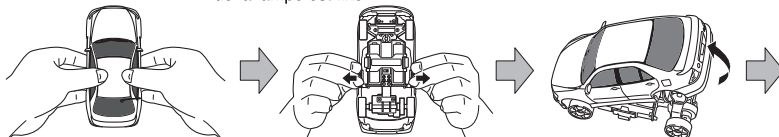
Comment attacher



Fixation et retrait de la carrosserie avec le connecteur des lampes

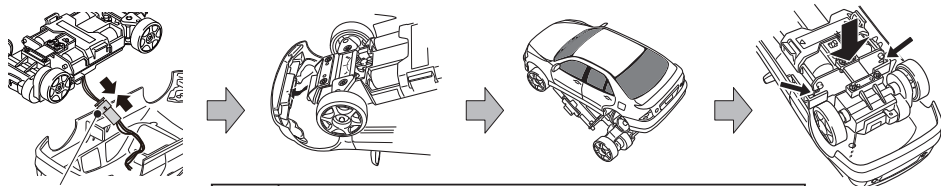
► Retirez la carrosserie lorsque vous remplacez les pneus.

Comment retirer *Faites attention lorsque vous retirez la carrosserie, car le connecteur de la lampe est fixé.



Connecteur de lampe

Comment attacher



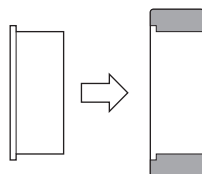
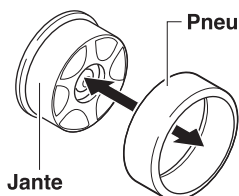
Connecteur de lampe



Si vous montez une carrosserie sans feux, veuillez vous arranger de manière à ce que le câble avec la fiche du châssis ne dépasse pas du véhicule ou ne se prend pas dans les pneus.

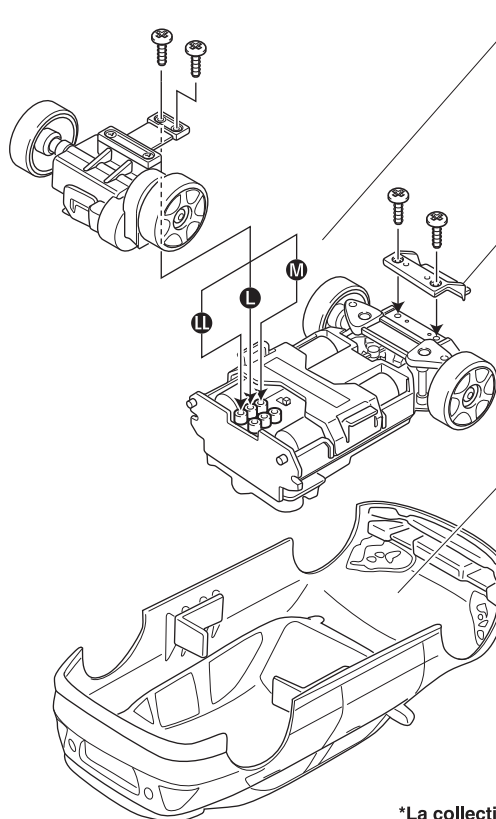
Remplacer les pneus

► Peuvent être remplacés par des pneus avec grip, en option.



Sens de montage des jantes et pneus

Remplacement de la carrosserie



Choisissez la taille du châssis parmi M, L, LL - en fonction de la carrosserie.

Support de carrosserie avant (inclus avec la carrosserie de rechange)

Carrosserie de rechange

Auto Scale COLLECTION
オートスケールコレクション

En plus de la carrosserie fournie, il est possible d'en installer d'autres, issues de la collection Auto Scale (vendues séparément). (La taille étroite, « narrow »)

*Certains produits peuvent ne pas être compatibles.

*La collection Auto Scale est uniquement disponible au Japon.
(Non vendue à l'international)



Résolution des problèmes

État	Cause	Solution
Ne bouge pas	L'émetteur et/ou le châssis ne sont pas allumés Les batteries du châssis sont déchargées ou mal installées. Le châssis n'est pas apparié à la radio.	→ Mettre sous tension. (Voir P24) Insérer des piles neuves. (Voir P23) Procéder à nouveau à l'appairage. (Voir P24)
Pas de réaction de l'émetteur	Les batteries du châssis sont déchargées.	→ Insérer des piles neuves. (Voir P23)
Ne roule pas droit	Fonctionnement à proximité d'une route fréquentée, d'une voie ferrée ou d'interférences dues aux micro-ondes. Les trims de direction ne sont pas réglés correctement. Les pneus se sont détachés ou ne sont pas correctement montés.	→ Cherchez un autre endroit pour rouler. Réglez à nouveau les trims correctement. Installez les pneus correctement. (Voir P27)
Ne s'arrête pas	Maintenir l'accélérateur (gaz) enfoncé.	→ Relâcher l'accélérateur. (Voir P25)
Ne se déplace pas en marche arrière	Émetteur ou modèle (châssis) La batterie est déchargée.	→ Insérer des piles neuves. (Voir P23)
Vitesse insuffisante	Les batteries du châssis sont déchargées. Des saletés ou des particules ont pénétré dans les pièces de l'entraînement.	→ Insérer des piles neuves. (Voir P23) Enlever la saleté ou les particules.
Surchauffe du moteur, du régulateur de vitesse	La durée de fonctionnement en continu est trop longue.	→ Laisser le modèle au repos après 30 minutes de fonctionnement.
La lumière ne fonctionne pas	Le connecteur des lumières n'est pas correctement branché.	→ Voir « Dépose de la carrosserie : avec connecteur de lampe » en 7 et Réglage et remplacement des différentes pièces en p26.

En outre, en fonction du lieu et de l'heure, la distance et la précision des ondes radio peuvent changer, ce qui rend le fonctionnement impossible. Dans ce cas, changez l'heure et réessayez.



Precauciones de seguridad

Lea y comprenda este manual de instrucciones antes de utilizar FIRST MINI-Z.

- Los símbolos ⚠ y ☹ en las instrucciones de uso indican precauciones y advertencias. Lea estas secciones en su totalidad.
- Después del montaje, guarde el manual de instrucciones junto con el paquete en un lugar seguro para futuras consultas.



ATENCIÓN!

:Este símbolo indica dónde es esencial tener precaución para evitar lesiones a sí mismo o a otras personas.



PROHIBIDO

:Este símbolo señala acciones que NO debe realizar para evitar posibles daños o accidentes.



<<Precauciones básicas>>

- No administrar nunca a niños menores de la edad prevista. Existe riesgo de accidente. Los niños sólo deben utilizar el producto bajo la supervisión de un adulto responsable. Manténgase fuera del alcance de los niños pequeños.
- Las piezas móviles son muy peligrosas. Tenga cuidado de no pillarse los dedos, el pelo o la ropa con las piezas giratorias, como los neumáticos. Tampoco introduzca ningún otro objeto que pueda causar un mal funcionamiento.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que no haya personas ni animales en las proximidades. Para evitar el riesgo de accidentes, no conduzca hacia personas o animales.
- Debido al diseño y la función del producto, hay bordes afilados. Manténgalo alejado de los ojos para evitar lesiones o ceguera.
- No doble, lance, balancee ni manipule bruscamente este producto.
- Mantenga el modelo y el transmisor alejados de las altas temperaturas y la humedad y retire las pilas antes de guardarlo.
- No desmontar ni modificar nunca.
- Mantener alejado del agua y del fuego. Mantener alejado de fuentes de calor como estufas y cocinas de gas.
- No utilizar si está dañado o deformado.

<<Precauciones al volante>>

- Siga atentamente el manual de instrucciones para emparejar correctamente el modelo con el transmisor. Si nota que el modelo no funciona correctamente, deje de utilizarlo inmediatamente, apáguelo, extraiga la batería y vuelva a realizar el emparejamiento.
- Lea atentamente y comprenda el manual de instrucciones antes de utilizar el modelo.

<<El uso incorrecto de las pilas puede provocar sobrecalentamiento, explosión o fugas de líquido.

Siga las siguientes notas>>

- Utilice sólo pilas alcalinas. No utilice nunca pilas recargables (NiMH, etc.).
- Nunca mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de distinto tipo.
- Inserte las pilas en la polaridad + - correcta (positivo, negativo).
- No cortocircuitar, cargar, desmontar, sobrecalentar, soldar, introducir en agua o fuego.
- Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, láveselos inmediatamente con agua abundante y consulte a un médico. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávese con agua.

Este modelo no es un juguete. Está destinado a usuarios mayores de 14 años.



<<Otras precauciones>>

- Este producto utiliza circuitos electrónicos de precisión y componentes complejos. No lo desmonte ni lo modifique.
- El control del vehículo puede perderse cuando se transmiten cerca ondas de radio de la misma frecuencia. No se trata de una avería. Por favor, trasládese a otro lugar u opere en otro momento. Las interferencias de ondas de radio también pueden deberse a diversos factores, como cables de alta tensión, trenes, hornos microondas, etc.
- Las interferencias o los errores de control pueden causar lesiones o daños materiales. La operación segura es responsabilidad del operador. Kyosho no acepta ninguna responsabilidad por un funcionamiento inseguro bajo ninguna circunstancia.
- Las pilas pueden variar ligeramente de tamaño según el fabricante y es posible que no funcionen. En este caso, utilice pilas de otra marca. Asimismo, deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones de la administración local.
- Conduzca sobre superficies planas, ya que el modelo no funciona bien sobre superficies irregulares o moqueta gruesa.
- Utilícelo sólo para radiocontrol.
- Este producto está diseñado únicamente para uso en interiores. No lo utilice al aire libre.
- No almacene ni utilice el aparato a altas temperaturas, con mucha humedad o bajo la luz directa del sol, ya que podría deformarse, provocar un cortocircuito o un incendio.
- Utilizar los envases del producto para su almacenamiento.



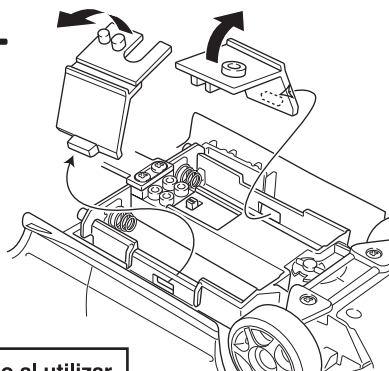
Sacar el modelo de la caja

1

⊕ Destornillador



2



Tenga cuidado al utilizar el destornillador

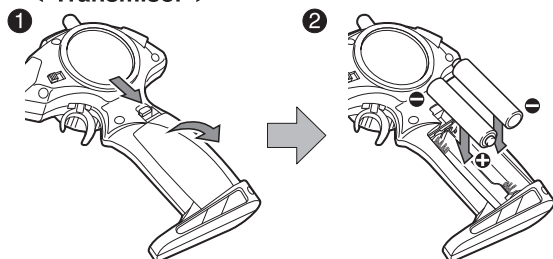


Prepararse para conducir



Colocar las pilas

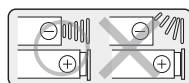
< Transmisor >



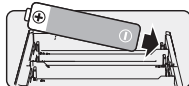
Al extraer las pilas, proceda en el orden 2 → 1.
Primero en el modelo, luego en el transmisor.



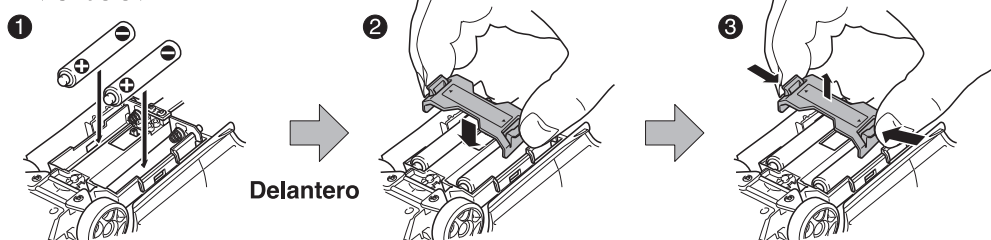
Compruebe que los muelles de contacto no están deformados y que hacen contacto correctamente.



Inserte las pilas en la dirección correcta y con la polaridad + -.



< Chasis >



Cuando extraiga las pilas, quítelas en el siguiente orden: 3 → 2 → 1.



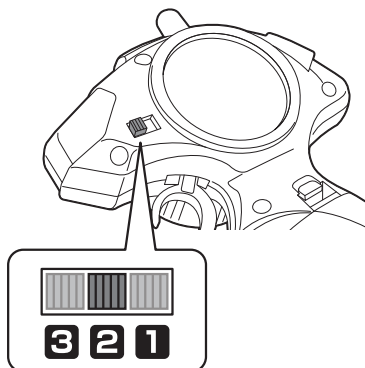
Asegúrese de que las pilas del mismo tipo están colocadas con la polaridad correcta.



Conectar

*El emparejamiento consiste en vincular el transmisor con el coche para poder dirigitlo.

< Transmisor >

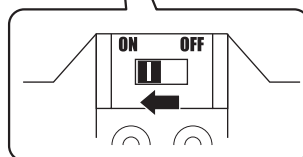
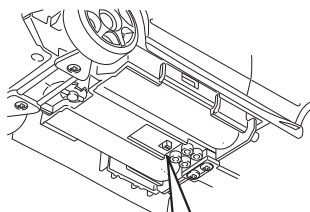


1 OFF

2 Bajo (modo de entrenamiento)

3 Alto (modo carrera)

< Chasis >



Encienda el chasis.

- ① Ponga el interruptor del mando en «Bajo» o «Alto». La lámpara LED parpadeará (en rojo).
- ② Coloque el interruptor del chasis en la posición ON.
- ③ Transcurridos unos 3 segundos, la luz LED (roja) del mando permanecerá encendida, indicando que el emparejamiento se ha completado.

[Precaución]

Si la lámpara LED del controlador no parpadea, repita el paso «①».

Si el emparejamiento no se realiza correctamente, comience de nuevo desde el paso «①».

Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.

Utilizando la banda de frecuencia de 2,4 GHz,



Acerca de 2.4 GHz

Utilizando la banda de frecuencia de 2,4 GHz,

hasta 12 coches pueden competir

juntos con un alcance de hasta 25 m.

Acerca del emparejamiento (vincular el mando con el coche para hacerlo dirigible)



Si desea emparejar varios modelos, emparéjelos de uno en uno. Durante el emparejamiento, apague los demás mandos y modelos. Si empareja varios modelos al mismo tiempo emparejamiento aleatorio de mandos y modelos.

Cómo controlar

► Uso de los comandos



Neutro

Se para cuando no se toca ningún mando.



Adelante

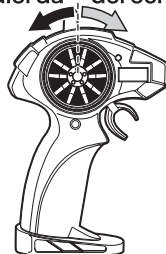
La velocidad de avance cambia según la cantidad de movimiento de tracción.



Atrás

La velocidad de retroceso cambia según la cantidad de movimiento de empuje.

Izquierda derecha



Neutro

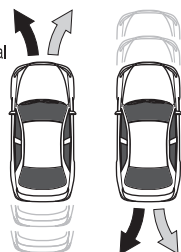


Adelante



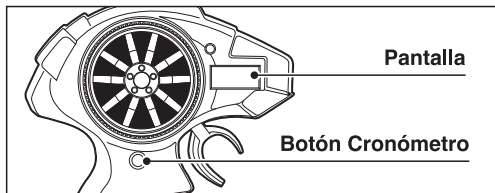
Atrás

Como adopta proporcional digital, es posible ajustar la aceleración para girar.



Si chocas contra algo o te quedas atascado, detente inmediatamente y pon los mandos en punto muerto.

Cómo utilizar el cronómetro



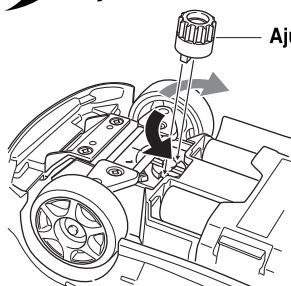
Pantalla

Botón Cronómetro

Pulsa el botón del cronómetro una vez para empezar, púlsalo de nuevo para parar y vuelve a pulsarlo para reiniciar. Pulsa 'start' cuando empieces la carrera, y pulsa 'stop' cuando llegues a la meta para tener una carrera cronometrada. El tiempo se muestra en el monitor.

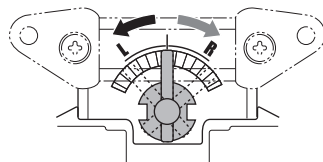
Los datos del tiempo no se guardan. Los tiempos deben registrarse manualmente al correr.

Ajuste del trimado ► Si el coche no circula recto, ajuste las ruedas delanteras.



Ajustador del trimado

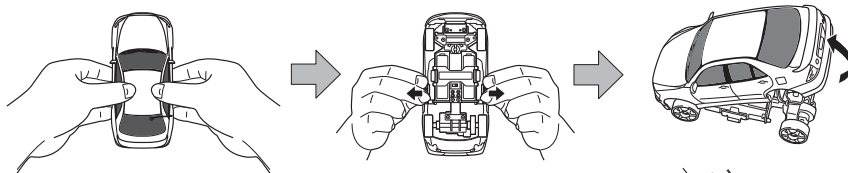
(ejemplo)



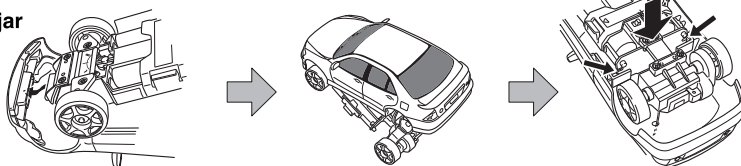
Si el vehículo tira hacia la derecha, gire en dirección L. Al girar a la derecha, girar hacia el lado L; al girar a la izquierda, girar hacia el lado R. El ajuste del trim cambia mucho, así que ajústalo poco a poco.

Montaje y desmontaje de la carrocería ► Retire la carrocería cuando sustituya los neumáticos.

Cómo retirar



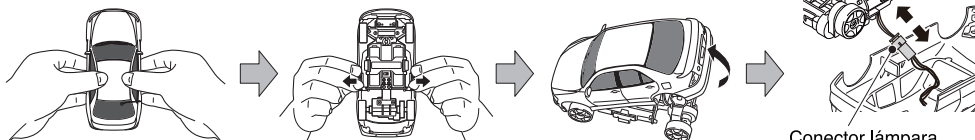
Cómo fijar



Montaje y desmontaje de la carrocería con conector de lámpara

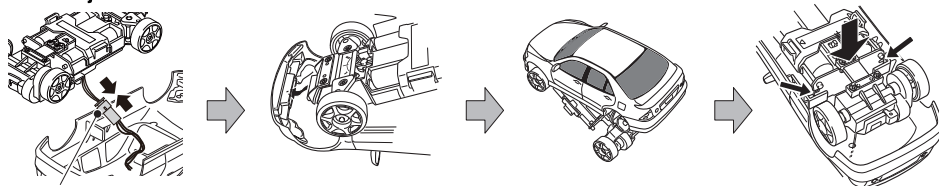
► Retire la carrocería cuando sustituya los neumáticos.

Cómo retirar *Tenga cuidado al retirar el cuerpo porque el conector de la lámpara está unido.



Conector lámpara

Cómo fijar



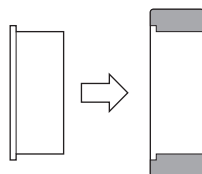
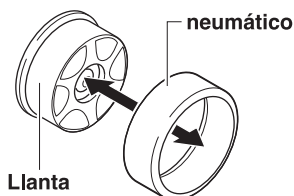
Conector lámpara



Si va a montar una carrocería sin luces, asegúrese de que los cables con la clavija del chasis no sobresalgan del vehículo ni queden atrapados en los neumáticos.

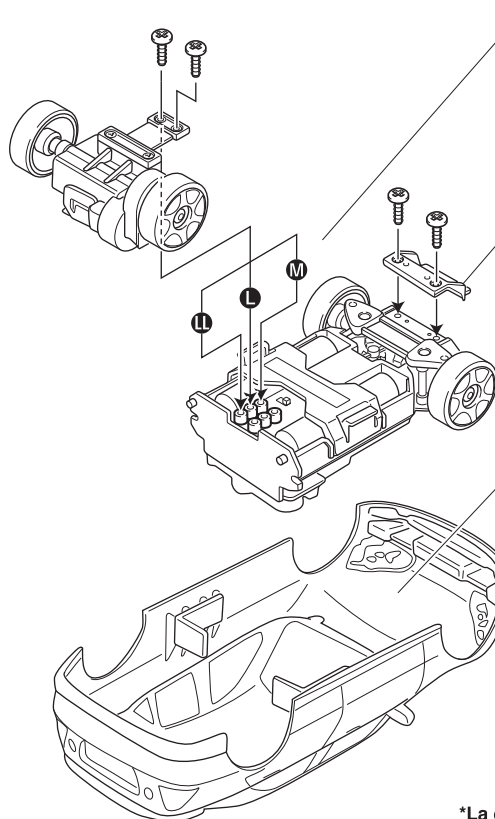
Cambio de neumáticos

► Puede sustituirse por neumáticos opcionales de alta adherencia.



Dirección de instalación de ruedas y neumáticos

Sustitución de la carrocería



Seleccione la talla del chasis entre M, L, LL - según la carrocería.

Soporte de carrocería delantero
(incluido con la carrocería de repuesto)

Carrocería de repuesto

Auto Scale
オートスケールコレクション COLLECTION

Además de la carrocería suministrada, también pueden instalarse otras de la colección Auto Scale (disponibles por separado). (El tamaño estrecho, «narrow»)

*Algunos productos pueden no ser compatibles.

*La colección Auto Scale sólo está disponible en Japón.
(No se vende internacionalmente)



Solución de problemas

Estado	Causa	Solución
No se mueve	El transmisor y/o el chasis no están encendidos. Las baterías del chasis están agotadas o mal instaladas. El chasis no está conectado al transmisor.	Conecte la alimentación. (Consulte P31) Inserte pilas nuevas. (Ver P30) ➡ Vuelva a realizar el emparejamiento. (Consulte P31)
Sin respuesta del transmisor	Las baterías del chasis se están agotando.	➡ Inserte pilas nuevas. (Ver P30)
No conduce recto	Funcionamiento cerca de carreteras muy transitadas, vías férreas o interferencias de microondas. Los embellecedores de la dirección no están correctamente ajustados. Los neumáticos se han salido o no están bien montados.	Busca otro lugar para montar. ➡ Vuelva a ajustar los trims correctamente. Instale los neumáticos correctamente. (Ver P34)
No se detiene	Mantener pisado el acelerador (puño de gas).	➡ Suelte el acelerador. (Consulte P32)
No se mueve marcha atrás	La batería del transmisor o del modelo (chasis) está descargada.	➡ Inserte pilas nuevas. (Ver P30)
Velocidad insuficiente	Las baterías del chasis se están agotando. Ha entrado suciedad o partículas en las piezas del accionamiento.	➡ Inserte pilas nuevas. (Ver P30) Elimine la suciedad o las partículas.
Motor, control de velocidad sobrecalentado	El tiempo de funcionamiento continuo es demasiado largo.	➡ Deje reposar el modelo después de 30 minutos.
La luz no se enciende	El conector de las luces no está conectado correctamente.	➡ Véase «Desmontaje del cuerpo: con conexión de la lámpara» en 7 y Ajuste y sustitución de las piezas individuales en la página 33.

Además, dependiendo de la ubicación y la hora, la distancia y la precisión de las ondas de radio pueden cambiar, haciendo imposible su funcionamiento. En este caso, por favor, cambie la hora e inténtelo de nuevo.

Compliance Information Statement (for EU)

Specifications

Frequency band : 2420-2462MHz

RF Power output :

Transmitter	FIRST MINI-Z	4.44dBm (Max.) EIRP
Receiver	FIRST MINI-Z	-21.68dBm (Max.)

Declaration of Conformity

Hereby, KYOSHO Corporation declares that the FIRST MINI-Z is in compliance with RED 2014/53/EU.
The full text of the EU DoC is available at the following internet address:
<https://toy.kyosho.com/en/doc>

Konformitaetserklaerung

Hiermit erklart die Firma KYOSHO Corporation, dass die FIRST MINI-Z den Richtlinien der RED 2014/53/EU entspricht. Der vollstandige Text dieser EU Vorschrift kann unter folgendem Link nachgelesen werden:
<https://toy.kyosho.com/en/doc>

Dichiarazione di conformit

Con la presente la ditta KYOSHO Corporation dichiara che il FIRST MINI-Z  conforme alle norme RED 2014/53/EU.
Il testo completo di questa norma EU pu essere visionato aprendo il seguente link:
<https://toy.kyosho.com/en/doc>

Dclaration de conformit

Par la prsente, KYOSHO Corporation dclare que le type de FIRST MINI-Z de radio est conforme  RED 2014/53 / EU.
Le texte intgral de l'UE DoC est disponible  l'adresse Internet suivante:
<https://toy.kyosho.com/en/doc>

Declaracion de Conformidad

Por la presente, KYOSHO declara que el tipo de equipo de FIRST MINI-Z en conformidad con RED 2014/53 / UE.
El texto completo del documento de la UE esta disponible en la siguiente direccion de Internet:
<https://toy.kyosho.com/en/doc>

The antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other transmitter. End-users and installers must be provided with antenna installation instructions and transmitter operating conditions for satisfying RF exposure compliance.

Die Antenne(n), die fuer diesen Sender verwendet werden, muessen so installiert werden, dass eine Mindestdistanz von 20 cm zu Personen gegeben ist, zudem darf/ duerfen sie nicht mit Sendern andere Marken oder anderen Typs verwendet werden. Anwender und Endverbraucher muessen unbedingt die Antenneneinbauanleitung und die Sendergebrauchsanweisung befolgen, damit die Einhaltung der Richtlinien zur Hochfrequenzstrahlung gewaehrt ist.

La (le) antenna (e) usata (e) per questa trasmittente deve(ono) essere installata/e in maniera tale da garantire una distanza minima di 20 cm da persone e NON devono essere usate per trasmettenti di altre marche o tipi. Gli utenti devono assolutamente rispettare le istruzioni di montaggio dell'antenna e della trasmittente, per rispettare i requisiti in materia di esposizione alle radiofrequenze.

L'antenne (s) utilisee (s) pour cet metteur doit tre installee  une distance d'au moins 20 cm de toutes personnes et ne doit pas tre situee ou en liaison avec un autre metteur.
Les utilisateurs finaux et les installateurs doivent disposer des instructions d'installation de l'antenne et des conditions de fonctionnement de l'metteur pour se conformer  l'exposition RF.

La (s) antena (s) utilizada (s) para esta emisora debe (n) ser instalada (s) para proporcionar una distancia de separacion de al menos 20 cm de todas las personas y no se debe ubicar ni operar conjuntamente con ninguna otra emisora. Los usuarios finales y los instaladores deben disponer de las instrucciones de instalacion de la antena y de las condiciones de utilizacion de la emisora para satisfacer el cumplimiento de la exposicion a RF.

CAUTION
RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

Environmentally friendly disposal

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.



KYOSHO European distributor's contacting list.

Country	Company	Address	Telephone	Web site
France Deutschland Osterreich Italia UK / Ire land Belgique Netherland Luxemburg Espana Portugal Czech Slovakia Denmark Poland Hungary Sweden Norway Finland Switzerland	KYOSHO EUROPE	7 allée des Frères Montgolfier 77183 Croissy Beaubourg FRANCE	(+33) (0) 164117777	http://www.kyoshoeurope.com/

Manufacturer : KYOSHO CORPORATION

7-15 Nihonbashi Tomizawacho, Chuo-ku, Tokyo, Japan
103-0006 Hany Horidome 2nd Building 2F
Phone : (81) 3-6810 9768
<https://toy.kyosho.com/en/>



WARNING : Any changes or modifications not expressly approved by party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. The device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

The device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

RF warning for Portable device:

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirements. The device can be used in portable exposure conditions without restriction.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

MEMO



<https://toy.kyosho.com/>